



普通高等教育“十一五”国家级规划教材

对外汉语短期强化系列教材

外国人向け中国語短期強化シリーズテキスト

中国語 口語速成

第二版

汉语口语速成

日文注释

基础篇

马箭飞■主编 李德钧 成文■编著



北京语言大学出版社
BEIJING LANGUAGE AND CULTURE
UNIVERSITY PRESS



普通高等教育“十一五”国家级规划教材

对外汉语短期强化系列教材

外国人向け中国語短期強化シリーズテキスト

中國語 口語速成

第二版

汉语口语速成

日文注释

基础篇

马箭飞■主编 李德钧 成文■编著
罗京莉■译



北京语言大学出版社
BEIJING LANGUAGE AND CULTURE
UNIVERSITY PRESS

图书在版编目(CIP)数据

汉语口语速成·基础篇·日文注释本 / 马箭飞主编;
李德钧, 成文编著. —2 版. —北京: 北京语言大学出版社,
2012 重印
(对外汉语短期强化系列教材)
ISBN 978 - 7 - 5619 - 2167 - 8

I. 汉… II. ①马…②李…③成… III. 汉语 - 口语 - 对
外汉语教学 - 教材 IV. H195.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2008) 第 121235 号

书 名: 汉语口语速成·基础篇·日文注释本

责任印制: 汪学发

出版发行: **北京语言大学出版社**

社 址: 北京市海淀区学院路 15 号 邮政编码: 100083

网 址: www.blcup.com

电 话: 发行部 82303648/3591/3651

编辑部 82300090/3647/3592/3395

读者服务部 82303653/3908

网上订购电话 82303668

客户服务信箱 service@blcup.net

印 刷: 北京中科印刷有限公司

经 销: 全国新华书店

版 次: 2008 年 8 月第 2 版 2012 年 5 月第 6 次印刷

开 本: 787 毫米 × 1092 毫米 1/16 印张: 16.75

字 数: 274 千字

书 号: ISBN 978 - 7 - 5619 - 2167 - 8/H · 08156

定 价: 38.00 元

凡有印装质量问题, 本社负责调换。电话: 82303590

修订说明

《汉语口语速成》系列教材自 1999 年陆续出版以来,备受国内外汉语教师和学习者的欢迎,是目前最畅销的一套短期强化汉语口语系列教材。此次修订,教材更被中国教育部列为“普通高等教育‘十五’国家级规划教材”,是“十一五”国家级规划教材中唯一的一套对外汉语系列教材。第二版根据社会的发展更换了部分内容过时的课文,保持了教材内容贴近当代中国现实生活的特点,同时根据多年来的教学反馈对语言点进行了适当的调整,并改进了版面设计,以使教材更便于使用。

北京语言大学出版社

2006 年 9 月

前　　言

《汉语口语速成》是为短期来华留学生编写的、以培养学生口语交际技能为主的一套系列课本。全套课本共分五册，分别适应“汉语水平等级标准”初、中、高三级五个水平的留学生短期学习的需求。

编写这样一套系列课本主要基于以下几点考虑：

1. 短期来华留学生具有多水平、多等级的特点，仅仅按初、中、高三种程度编写教材不能完全满足学生的学习需求和短期教学的需求，细化教学内容、细分教材等级，并且使教材形成纵向系列和横向阶段的有机结合，才能使教材具有更强的针对性和适应性。
2. 短期教学的短期特点和时间高度集中的特点，要求我们在教学上要有所侧重，在内容上要有所取舍，不必面面俱到，所以短期教学的重点并不是语言知识的全面了解和系统掌握，而是注重听说交际技能的训练。这套课本就是围绕这一目的进行编写的。
3. 短期教学要充分考虑到教学的实用性和时效性，要优选与学生的日常生活、学习、交际等有直接联系的话题、功能和语言要素进行教学，并且要尽量地使学生在每一个单位教学时间里都能及时地看到自己的学习效果。因此，我们试图吸收任务教学法的一些经验，力求每一课书都能让学生掌握并应用一项或几项交际项目，学会交际中所应使用的基本的话语和规则，最终能够顺利地完成交际活动。
4. 教材应当把教师在教学中的一些好经验、好方法充分体现出来。在提供一系列学习和操练内容的同时，还应当在教学思路、教学技巧上给使用者以启示。参与这套教材编写的人员都是有多年教学经验、并且在教学上有所创新的青年教师，他们中的很多人都曾获得过校内外的多个教学奖项，我们希望这套教材能够反映他们在课堂教学方面的一些想法，与同行进行交流。
5. 编写此套教材时，我们力求在语料选取、练习形式等方面有所突破。尽量选取和加工真实语料，增加交际性练习内容，使用图片、实物图示等手段丰富教材信息、增加交际真实感，体现真实、生动、活泼的特点。

《汉语口语速成》系列课本包括入门篇(上)、入门篇(下)、基础篇、提高篇、中级篇、高级篇六本。

1. 入门篇(上)(下)

适合零起点和初学者学习。共 30 课,1~5 课为语音部分,自成系统,供使用者选用。6 ~30 课为主课文,涉及词汇语法大纲中最常用的词汇、句型和日常生活、学习等交际活动的最基本的交际项目。

2. 基础篇

适合具有初步听说能力、掌握汉语简单句型和 800 个左右词汇的学习者学习。共 25 课,涉及大纲中以乙级词汇为主的常用词、汉语特殊句式、复句以及日常生活、学习、社交等交际活动的简单交际项目。

3. 提高篇

适合具有基本的听说能力,掌握汉语一般句式和主要复句、特殊句式及 1500 个词汇的学习者学习。共 24 课(包括新添的四个复习课),涉及以重点词汇为主的乙级和丙级语法内容和词汇;涉及生活、学习、社交、工作等交际活动的一般性交际项目。

4. 中级篇

适合具有一般的听说能力,掌握 2500 个以上汉语词汇以及一般性汉语语法内容的学习者学习。共 14 课,涉及以口语特殊格式、具有篇章功能的特殊词汇为主的丙级与丁级语法和词汇以及基本的汉语语篇框架;涉及生活、学习、工作、社会文化等方面内容的较复杂的交际项目。

5. 高级篇

适合具有较好的听说能力、掌握 3500 个以上汉语词汇,在语言表达的流利程度、得体性、复杂程度等方面具有初步水平的学习者学习。共 20 课,涉及大纲中丁级语法项目和社会文化、专业工作等内容的复杂交际项目,注重训练学习者综合表达自己的态度见解和分析评判事情的能力。

《汉语口语速成》系列课本适合以 6 周及 6 周以下为教学周期的各等级短期班的教学使用,同时也可作为一般进修教学的口语技能课教材和自学教材使用。

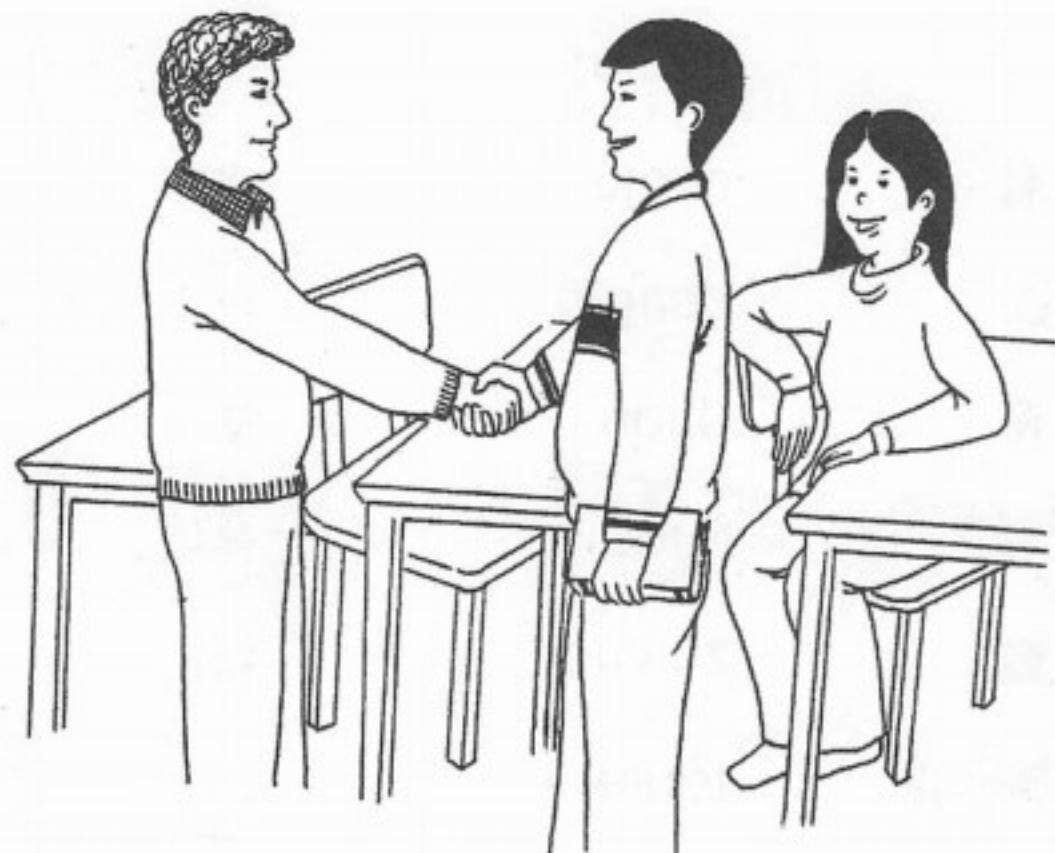
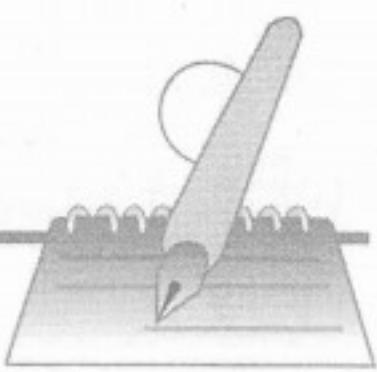
目 录 目 次

第 1 课	认识一下	I
第 2 课	吃点儿什么	10
第 3 课	在校园里	19
第 4 课	住的麻烦	29
第 5 课	怎么去好	38
第 6 课	做客	48
第 7 课	旅行计划	56
第 8 课	生活服务	66
第 9 课	北京的市场	75
第 10 课	为了健康	84
第 11 课	购物	93
第 12 课	谈论朋友	103
第 13 课	旅行归来	115

第 14 课	体育健身	125
第 15 课	各有所爱	135
第 16 课	理想的职业	145
第 17 课	业余爱好	155
第 18 课	中国家庭	164
第 19 课	看望病人	175
第 20 课	生活习惯	185
第 21 课	看比赛	196
第 22 课	春夏秋冬	206
第 23 课	友好交往	217
第 24 课	你考得怎么样	228
第 25 课	告别	239
生词总表	語彙	246

第1课

认识一下



生词 单语

1. 猜	动	cāi	あてる
2. 一定	副、形	yídìng	必ず
3. 聪明	形	cōngming	賢い
4. 希望	动、名	xīwàng	希望（する）
5. 流利	形	liúlì	流暢である
6. 公司	名	gōngsī	会社
7. 派	动	pài	派遣する
8. 先	副	xiān	まず

9. 然后	连	ránhòu	それから
10. 发音	名、动	fāyīn	発音（する）
11. 关照	动	guānzhào	よろしく
12. 同屋	名、动	tóngwū	ルームメート
13. 结束	动	jiéshù	終わる
14. 一边	副	yìbiān	～しながら～する
15. 京剧	名	jīngjù	京劇
16. 从来	副	cónglái	今まで
17. 段	量	duàn	量詞
18. 华侨	名	huáqiáo	華僑
19. 职员	名	zhíyuán	職員
20. 特别	副、形	tèbié	とても。とりわけ。特別 である
21. 为了	介	wèile	～のために
22. 谈话		tán huà	話す

专 名 固有名詞

1. 飞龙	Fēilóng	人の名前
2. 李钟文	Lǐ Zhōngwén	人の名前
3. 望月智子	Wàngyuè Zhìzǐ	人の名前
4. 爱珍	Àizhēn	人の名前
5. 林福民	Lín Fúmín	人の名前
6. 韩国	Hánguó	韓国

7. 法国	Fǎguó	フランス
8. 日本	Rìběn	日本
9. 印度尼西亚	Yìndùníxīyà	インドネシア
10. 美国	Měiguó	アメリカ

课 文 本文

1

飞 龙：你好，你叫什么名字？

李钟文：我叫李钟文。

飞 龙：你好，李钟文。请问你是哪国人？

李钟文：你猜猜。

飞 龙：我猜你一定是韩国人。

李钟文：猜对了。你真聪明！你呢？

飞 龙：我叫飞龙，法国人，是大学生。

李钟文：你为什么来学汉语？

飞 龙：我希望能说一口流利的汉语，跟中国人交朋友。

李钟文：哦，明白了。我不一样，是公司派我来学习的。^[1]我要先在这儿学习半年，然后在中国工作。^[2]

2

望 月：我叫望月智子，我的发音不太好，请多多关照。

爱 珍：我的中文名字叫爱珍，我是从美国来的。很高兴跟你同屋。

望月：我也很高兴。不过我不会说英语。

爱珍：没关系。这样更好，咱们俩每天都可以练习说汉语。

望月：希望学习结束的时候，我能说一口流利的汉语。

爱珍：这个暑假，我要一边学汉语，一边学京剧。^[3]

望月：你会唱京剧？我从来没听过京剧，现在能唱一段吗？

爱珍：现在不行，一个月以后吧。到时候我一定唱给你听。

3

望月他们班一共有 16 个学生，有日本人、韩国人、美国人和法国人，还有华侨。他们的打算都不一样。

韩国学生李钟文是公司职员，以前在韩国学过一点儿汉语，他觉得汉语一点儿也不难。^[4]公司让他 9 月份以后在北京工作。

印度尼西亚学生林福民一天汉语班也没上过，可是他的爸爸、妈妈在家里都说汉语，所以他的口语特别好。^[5]

美国学生爱珍学汉语是为了学唱京剧。^[6] 法国学生飞龙希望能流利地用汉语跟中国人谈话。

注释

[1] 是公司派我来学习的。

“是……的”强调说明做某件事的时间、地点、方式或人（团体）。被强调的必须是已经发生的事情。例如：

「是……的」はあることをする時間、場所、方式または人（団体）を強調して説明する。強調されることは必ず既に発生したことである。例えば：

- ① 他是今年3月到北京的。（时间）

- ② 这本书是在外文书店买的。(地点)
- ③ 教室里的灯不是田中开的,(是) 飞龙开的。(做动作的人)

[2] 我要先在这儿学习半年, 然后在中国工作。

汉语里常用“先”、“然后”两个关联副词前后呼应, 来表示两件事情的顺序。前边一个分句表示先做或先发生的事, 后一个分句表示后做或后发生的事。例如:

中国語では、通常二つの呼応する副詞の「先」と「然后」を使って、二つのことの順序を表す。前の文節は先にすることあるいは先に発生することを表し、後の文節はあとですることあるいはあとで発生することを表す。例えば:

- ① 昨天我们先参观了天安门、故宫, 然后又去了景山、北海。
- ② 咱们先去喝点儿咖啡, 然后再回宿舍, 好吗?

注意: 后一小句有主语时, “然后”一般要放在主语的前边。例如:

注意: 後の文節に主語がある場合は、「然后」は一般的に主語の前に置かれる。例えば:

- ③ 你先看, 然后我再看。

[3] 我要一边学汉语, 一边学京剧。

汉语里常用关联副词“一边……, 一边……”表示在同一时间内进行两个或两个以上的动作。例如:

中国語では、通常呼応する副詞の「一边……, 一边……」を用い、同じ時間内に二つあるいは二つ以上の動作をすることを表す。例えば:

- ① 妈妈一边做饭, 一边跟客人聊天。
- ② 飞龙一边弹吉他, 一边唱歌。

注意: 句子中的动词必须是可以自主的动作, 因此“他一边受表扬, 一边脸红了”这样的句子是错误的。

注意: 文中で使う動詞は必ず自主的な動作である。だから、「他一边受表扬, 一边脸红了」とは言えない。

[4] 他觉得汉语一点儿也不难。

“一……也/都+不/没……”用来强调对某种动作、行为或某种性质的否定。数词“一”后是量词或“量词+名词”, 也可以是动量词。“一”前有时可以用介词

“连”。例如：

「一……也/都十不/没……」はある動作や行為またはある性質を否定することを強調する。数詞の「一」の後は量詞、「量詞+名詞」あるいは動量詞である。「一」の前に時には前置詞の「连」を使ってもよい。例えば：

- ① 马克来中国以前没学过汉语，一个汉字也/都不认识。
- ② 西安我一次也/都没去过。
- ③ 这两天他一点儿东西也/都没吃。
- ④ 这件事我连一点儿也不知道。

[5] 印度尼西亚学生林福民一天汉语班也没上过，可是，他的爸爸、妈妈在家里都说汉语，所以他的口语特别好。

“可是”是表示转折的连词，用在两个分句之间。例如：

「可是」は逆接の意味を表す接続詞であり、二つの文節の間に用いられる。例えば：

- ① 我听说过这个名字，可是不知道是谁。
- ② 白雪个子很小，可是跑得很快。

[6] 美国学生爱珍学汉语是为了学唱京剧。

“为了”常用在前一分句的开始表示目的，后一分句表示为达到这一目的而采取的行动。

「为了」は通常前の文節の頭に置いて、目的を表す。後の文節はこの目的に達する為に取る行動を表す。

- ① 为了让女儿专心工作，老人每天去女儿家里帮助做家务。
- ② 为了学汉语，很多外国人来到中国。

有时也可以先说所采取的行动，再用“是为了”引出这一行动的目的。例如：

時には、その行動を先に言ってもよい、あとで、「是为了」を使って、その行動の目的を引き出す。例えば：

- ③ 她不吃肉是为了减肥。
- ④ 复习是为了记住学过的东西。

练习 練習

一、选两个合适的词语，用“先……，然后……”造句：

二つの適当な言葉を選んで、「先……，然后……」を使って、文を作りなさい。

例：上课 去公安局 (gōng'ānjú, 警察署)

→明天我先去上课，然后去公安局。

复习

预习

听写

喝酒

吃饭

学新课

买火车票

想好去哪儿

去邮局寄信

去商店买东西

出去办点儿事

跟朋友一起吃饭

二、用“一边……，一边……”改写句子：

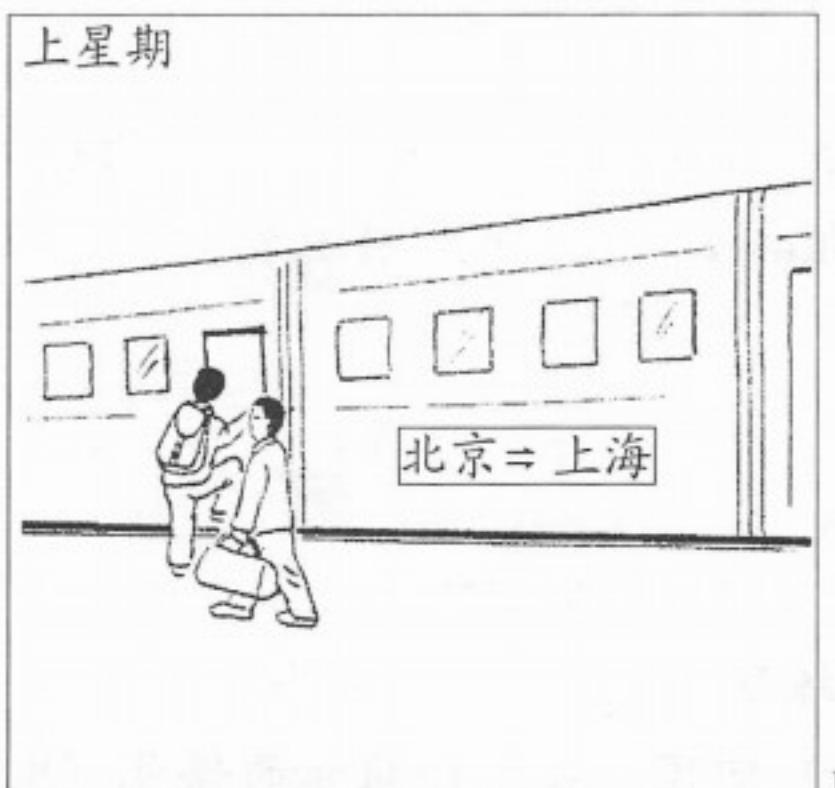
「一边……，一边……」を使って、次の文を書き直しなさい。

1. 林福民练习写汉字的时候听音乐。
2. 主人去开门，问：“谁呀？”
3. 望月打扫房间的时候唱歌。
4. 爸爸喜欢看着电视吃饭。
5. 出租车司机开车的时候常常跟客人说话。

(出租车 chūzūchē, タクシー；司机 sījī, 運転手)

三、用“是……的”介绍这组画：

「是……的」を使って、次の絵を紹介しなさい。





3

4

四、下边这段话也是介绍上面这组画的，请完成：

次の文章も上の絵を紹介するものである。その内容を完成しなさい。

为了 _____，上个星期小张和小李去上海了，今天中午回到北京。下了火车，两个人都饿了。他们一边 _____，一边 _____，他们想先 _____，然后 _____。

五、用“一……都/也十不/没……”对话：

「一……也/都十不/没……」を使って、会話をしなさい。

1. A: 你喜欢听中国歌吗？

B: 喜欢，可是歌词 (gēcí, 歌詞) _____。

2. A: 昨天你睡得好吗？

B: 昨天晚上楼上有人开晚会，声音很大，我 _____。

3. A: 今天听写单词，谁的成绩最好？

B: 大卫 _____，得了 100 分。

4. A: 你们国家冬天冷不冷？

B: _____，穿一件衬衫一件外套 (wàitào, ジャケット) 就可以了。

5. A: 昨天开会的时候，校长 (xiàozhǎng, 校長) 说了什么？

B: 他说得太快，_____。

六、用“为了”或“是为了”改写句子：

「为了」または「是为了」を使って、次の文を書き直しなさい。

1. 爱珍想唱好京剧，每天很早就起床练习。

2. 金美英请假 (qǐngjià, 休暇をもらう) 回国，去参加姐姐的婚礼 (hūnlǐ,

結婚式)。

3. 奶奶经常自己做衣服，这样可以少花钱。
4. 李钟文学会汉语以后要在中国工作。
5. 望月每星期给妈妈打一次电话，这样妈妈就不会担心 (dānxīn, 心配する) 了。
6. 飞龙想交中国朋友，他努力地练习口语。

七、用课文中的生词填空：

テキストの単語を使って、次の空欄を埋めなさい。

1. 你 _____ 我是哪国人。
2. 学校 _____ 他去美国学习。
3. 他 _____ 能在 IBM 公司工作。
4. 每天工作 _____ 以后，他都要听会儿音乐。
5. 我 _____ 去买东西，然后回宿舍。
6. 那家公司 _____ 大。
7. 来北京以后，她 _____ 没去看过电影。
8. 他 _____ 不喝咖啡 (kāfēi, コーヒー)，他喝茶。

会话 会話

完成下列对话 (李钟文和班里的同学在一起谈话)：

次の会話を完成しなさい。

李 钟 文：你好！我叫李钟文，韩国人。你呢？

李的同学：_____。_____ 很高兴。

李 钟 文：_____ 也 _____. 你的汉语怎么这么好？在 _____ 学的？

李的同学：_____. 你的汉语 _____ ？

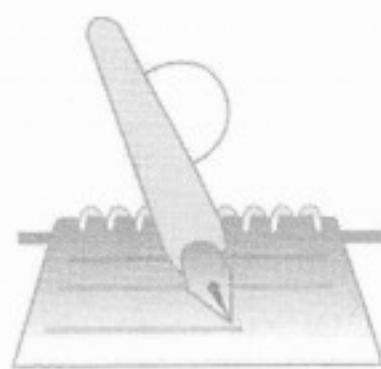
李 钟 文：是在韩国学的，不太好。

李的同学：在这儿学完以后，你打算去哪儿？

李 钟 文：学完以后，我先回国看看家里人，_____. 你呢？

李的同学：我打算先 _____，然后 _____。

李 钟 文：哟，要上课了，_____ 再聊 (liáo, 雜談する) 吧。



第 2 课

吃点儿什么



生词 单語

1. 饭馆	名	fànguǎn	レストラン
2. 好吃	形	hăochī	おいしい
3. 便宜	形	piányi	安い
4. 菜谱	名	càipǔ	メニュー
5. 头疼	形	tóuténg	困る。頭が痛い
6. 点	动	diǎn	注文する
7. 拿手	形	náshǒu	得意
8. 炒烤牛肉		chǎo kǎo niúròu	牛肉の炒め物

9. 味儿	名	wèir	あじ
10. 腻	形	nì	油っぽい
11. 挺	副	tǐng	とても
12. 辣	形	là	辛い
13. 一…就…		yī…jiù…	……すると、すぐ……する
14. 尖椒苦瓜		jiānjiāo kǔguā	細長い辛いピーマンと苦瓜の炒め物
15. 苦	形	kǔ	苦い
16. 甜	形	tián	甘い
17. 京酱肉丝		jīngjiàng ròusī	千切りの豚肉とみその炒め物
18. 地道	形	dìdao	本場の
19. 风味	名	fēngwèi	特色。味。風味
20. 糖醋里脊		táng cù lǐjǐ	砂糖と酢で調理したヒレ肉
21. 酸	形	suān	酸っぱい
22. 酸辣汤	名	suānlàtāng	お酢と胡椒の入ったスープ
23. 冰镇	形	bīngzhèn	氷で冷やす
24. 果汁	名	guǒzhī	ジュース
25. 凉快	形	liángkuai	涼しい
26. 环境	名	huánjìng	環境
27. 舒适	形	shūshì	心地がよい
28. 附近	名	fùjìn	近所の
29. 热情	形	rèqíng	親切である
30. 周到	形	zhōudào	行き届いている
31. 味道	名	wèidao	味

32. 确实 副、形 quèshí 確かに

33. 咸 形 xián しょっぱい。しおからい

专名 固有名詞

刘艳

Liú Yàn

人の名前

课文 本文

1

刘 艳：这家饭馆的饭菜又好吃又便宜。^[1]这是菜谱，你们喜欢吃什么？

飞 龙：我一看中国菜谱就头疼，老师您先点吧。

刘 艳：行，我先点一个吧。他们这儿有个拿手菜叫“炒烤牛肉”。

飞 龙：味儿怎么样？腻不腻？

刘 艳：挺好吃的，^[2]一点儿也不腻，可是有点儿辣。你们吃了吗？^[3]

李钟文：吃得了，我喜欢吃辣的。一有辣的，我就能多吃点儿。^[4]

望 月：是吗？那再来个“尖椒苦瓜”，又苦又辣，让你再多吃点儿。

飞 龙：甜味儿的菜有没有？我喜欢吃甜的。

刘 艳：“京酱肉丝”是甜味儿的，是地道的北京风味。

李钟文：我吃过一个菜，叫“糖醋里脊”，又甜又酸，你一定喜欢。

2

望 月：菜够了，太多了咱们吃不了。再要个“酸辣汤”怎么样？

飞 龙：好的。没想到你们这么会点菜。^[5]咱们喝点儿什么？

李钟文：啤酒！这么热的天当然要喝冰镇啤酒了。

刘 艳：我一喝啤酒就头疼、脸红，我和望月喝点儿果汁吧。

李钟文：行，不过，得先喝点儿啤酒，然后再喝果汁。

飞 龙：对，一边喝中国啤酒，一边吃中国菜，一边说中国话，我们的汉语会越说越流利。

3

星期五晚上，李钟文和同学一起去吃晚饭。他们去了学校旁边的一家饭馆。那儿又干净又凉快，环境很舒适。在学校附近的饭馆里，那儿的客人总是最多。留学生都喜欢在那儿吃饭，有时候去晚了，就没有座位了。

吃完以后，同学们觉得那儿的服务员又热情又周到，菜的味道也确实不错，就是有一点点咸。^[6]大家都说，以后下了课可以经常去那儿吃饭。

注 释 注 釈

[1] 这家饭馆的饭菜又好吃又便宜。

汉语里用“又……又……”来连接并列的动词（动词短语）或形容词（形容词短语），强调两种情况或特性同时存在。例如：

中国語では、「又……又……」を使って、並列する動詞（動詞のフレーズ）あるいは形容詞（形容詞のフレーズ）をつなげて、二つの状況あるいは特性が同時に存在することを強調する。例えば：

- ① 女儿要去北京上大学了，妈妈心里又高兴，又难过。
- ② 孩子们高兴极了，又唱又跳。
- ③ 去饭馆吃饭都想吃得又好又，花钱又少。

[2] 挺好吃的……

“挺”，副词，“很”的意思，表示程度高，口语常用。后边可以加“的”。例如：

「挺」は副詞であり、「很」の意味に相当する。程度が高いことを表す。話し言葉である。その後に「的」を使ってもよい。例えば：

- ① 这东西挺好（的），就是有点儿贵。
- ② 他挺想去（的），可是没有时间。
- ③ 今天挺凉快（的），咱们可以去打球。

[3] 你们吃得了了吗？

“动词+得了/不了”有两个意思：

「動詞+得了/不了」は二つの意味がある。

(1) “得了/不了”，是可能补语，“动词+得了/不了”表示可能/不可能做某事。例如：「得了/不了」は可能補語である。「動詞+得了/不了」は「あることをする可能性がある/ない」を表す。例えば：

- ① 有点儿辣，你吃得了吗？
- ② 爱珍病了，今天上不了课了。
- ③ 我看明天要下雨，颐和园还去得了吗？
- ④ 太长的句子我现在说不了。

(2) “了”(liǎo) 表示“完”，“动词+得/不+了”表示能/不能做完某事。例如：「了」は「完了」の意味を表す。「動詞+得了/不了」は「あることを完成することができる/できない」を表す。例えば：

- ⑤ 太多了咱们吃不了。
- ⑥ 今天的工作有点儿多，我一个人做不了。
- ⑦ 你喝得了这么多啤酒吗？

[4] 一有辣的，我就能多吃点儿。

在“一+情况 1，就+情况 2”里，情况 1 是条件，情况 2 是紧接着出现的结果。例如：

「一+情況の1、就+情況の2」の中で、情況の1は条件で、情況の2はそのすぐ後は発生した結果である。例えば：

① 天气一热，我就不想吃饭。

② 冰镇的东西我不能喝，我一喝就会肚子疼。

注意：

(1) “一”和“就”都是副词，应该放在主语的后边、谓语的前边。上边例子里“脸红”、“头疼”是主谓短语作谓语。

「一」と「就」は副詞であり、主語の後、述語の前に置く。本文の中の「脸红」、「头疼」は主述フレーズで、述語として使われる。

(2) “他一进屋就睡觉了”不是条件复句，“一……就……”只表示两个动作紧接着发生，再比如：

「他一进屋就睡觉了」は条件複文ではなく、「一……就……」はただ二つの動作が続いて発生することを表す。例えば：

③ 小王一吃完饭就出去了。

④ 我一到中国就给爸爸妈妈打了一个电话。

[5] 没想到你们这么会点菜。

汉语里的“这么+形容词”可以表示程度，略带夸张，有使语言生动的作用。例如：

中国語では、「这么+形容詞」は程度を表す。少し誇張する意味がある。言葉を生き生きさせる効果がある。例えば：

① 想不到北京的夏天这么热！

② 生词这么多，今天学不完了。

③ 谢谢你送给我这么好的东西。

④ 都这么晚了，小王怎么还没回来？

[6] 就是有一点点咸。

“有一点点”比“有（一）点儿”程度更轻。例如：

「一点点」は「有（一）点儿」より程度がもっと軽い。例えば：

① 我们的教室很安静，就是有一点点热。

② 在这儿住不错，就是有一点点远。

“一点点”和“一点儿”的用法与上面相同。例如：

「一点点」と「一点儿」の使い方は上述したものと同じである。例えば：

③ 再给我一点点时间就够了。

④ 她只喝了一点点，头就疼了。

练习 練習

一、用括号里的词语加上“又……又……”回答问题：

括弧の中の言葉と「又……又……」を使って、質問に答えなさい。

1. A: 林福民普通话说得怎么样?

B: (清楚 流利)

2. A: 小王的爱人会做饭吗?

B: (快 好)

3. A: 老张为什么喜欢钓鱼 (diào yú, 釣り)?

B: (能吃新鲜 (xīnxiān, 新鮮である) 的鱼 能锻炼身体)

4. A: 你中午怎么总是吃方便面 (fāngbiànmìàn, インスタントラーメン)?

B: (省 (shěng, 時間が省ける、お金を節約する) 时间 省钱)

5. A: 李钟文最近怎么样?

B: (要上班 要学汉语)

二、用下边的词语说出合适的句子：

次の言葉を使って、適當な文を話しなさい。

一

到星期天
喝啤酒
生气
有舞会
有人请吃饭

就

去钓鱼
想睡觉
去公园
参加
高兴

三、下边的事情都是小张今天做的，你可以选两件事用“一……就……”连起来。试一试，越多越好。

次のことは全部張さんが今日やったことであり、二つのことを選んで、「一……就……」を使って話しなさい。多ければ多いほどよい。

上课	下课	进教室	去图书馆
起床	坐下	去吃饭	吃完饭

四、用“动词+得/不+了”改写句子：

「動詞+得了／不了」を使って、次の文を書き直しなさい。

1. 这么多菜，我吃不完。
2. 我的汉语水平不高，不能学 C 班的课本。
3. 我一个人不能拿这么多书。
4. 你能喝完 10 瓶啤酒吗？
5. 四川（Sìchuān, 四川省）菜很辣，我不能吃。
6. 这个箱子不重，我能拿。

五、用“动词+得/不+好/完/到……”完成句子：

「動詞+得/ 不+好/ 完/ 到……」を使って、次の文を完成しなさい。

1. 他说话的声音太小了，我一点儿也_____。（听清楚）
2. 王老师说话既慢又清楚，_____。（听懂）
3. 我把钥匙（yào shí, 键）放在书包里了，可是_____。（找到）
4. 师傅，我明天要骑车去长城，_____？（修好）
5. 这本书太厚（hòu, 厚い）了，_____。（看完）
6. 这件衣服上有很多菜汤，_____？（洗干净）

六、用“这么”完成句子：

「这么」を使って、次の文を完成しなさい。

1. 你说得_____，我当然能听得懂。
2. 你说得_____，我一点儿也听不懂。
3. 这个东西_____，我当然能拿得了。
4. 这些东西_____，我拿不了。
5. 他骑车_____，半个小时一定到不了。
6. 老师给我们的作业_____，今天晚上一定做不完。

七、用本课的生词填空：

テキストの単語を使って、次の空欄を埋めなさい。

1. 这些问题真让人_____。
2. 家里有_____的东西，妈妈总是先让孩子吃。

3. 在这儿生活一点儿也不_____，每个月要花很多钱。
4. 他最_____的中国歌是《月亮代表我的心》。
5. 我们学校里有树、有草、有花，_____很不错。
6. 这种葡萄酒的_____很特别。
7. 他在北京住了八年了，他的汉语说得很_____。
8. 林福民住在学校_____，每天走路来上课。
9. 我们楼里的服务员非常_____。
10. 他_____不知道，你告诉他吧。

会话 会話

一、完成对话（林福民和他的朋友在饭馆里）：

次の会話を完成しなさい。

林福民：咱们就在这儿吃吧，这家的饭菜_____。

林的朋友：行。我_____，还是你点吧。

林福民：这样吧，咱们_____问问服务员小姐，然后_____。

服务员：二位，吃点儿什么？

林福民：_____拿手菜，好吗？

服务员：_____. 请问，辣的_____？

林福民：_____. 不过，太_____就吃不了啦。

服务员：你们来一个_____吧，有一点点_____。

林福民：行。有没有不辣的？

服务员：_____不错，是_____味儿的，就是_____。

林福民：没关系。我爱吃_____。再来一个汤。

服务员：_____？

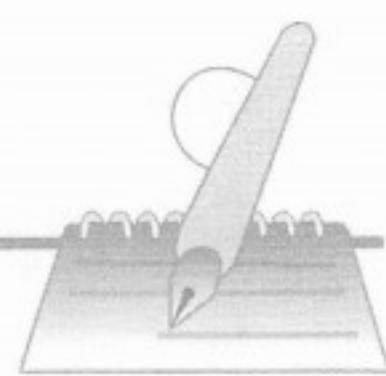
林福民：够了。我们就两个人，_____。

二、林福民和他的朋友谈这家饭馆和这儿的饭菜。

林福民さんは友達とこのレストランとこの料理について話し合う。

第3课

在校园里



生词 单语

1. 随便	形	suíbiàn	気軽に
2. 转	动	zhuàn	ぶらつく。ぶらぶら歩く
3. 顺便	副	shùnbiàn	ついでに
4. 熟悉	动	shúxi	よく通じる。よく知っている
5. 校园	名	xiàoyuán	キャンパス
6. 原来	副、形	yuánlái	なんだ（そうだったのか）
7. 怪不得	副	guàibude	道理で
8. 印象	名	yìnxiàng	印象

9. 安静	形	ānjìng	静かである
10. 乱	副	luàn	みだりに
11. 扔	动	rēng	捨てる
12. 烟头	名	yāntóu	たばこのすいがら
13. 少数	名	shǎoshù	少数である
14. 头	名	tóu	一番端の方
15. 理发店	名	lǐfàdiàn	理髪店
16. 方便	形	fāngbiàn	便利である
17. 拐	动	guǎi	曲がる
18. 健身房	名	jiànshēnfáng	フィットネスクラブ
19. 排	量	pái	ならび
20. 平房	名	píngfáng	平屋
21. 小卖部	名	xiǎomài bù	売店
22. 乐	形	lè	楽しい
23. 连锁店	名	liánshuǒdiàn	チェーン店
24. 不但…而且…		bùdàn…érqiě…	……ばかりでなく、……も
25. 简单	形	jiǎndān	簡単である
26. 越来越…		yuè lái yuè…	ますます
27. 卡拉OK		kǎlā OK	カラオケ
28. 舞厅	名	wǔtīng	ダンスホール
29. 网吧	名	wǎngbā	インターネット・バー

课文 本文

1

(爱珍看见李钟文一个人在散步……)

爱 珍：嗨，李钟文，你这是去哪儿？^[1]

李钟文：哦，是爱珍呀。我随便转转，顺便熟悉一下校园。

爱 珍：原来是这样，怪不得这几天我经常看见你在校园里转。^[2]你对校园的印象怎样？

李钟文：校园不太大；不过，环境很好，又安静又漂亮。

爱 珍：我也这样想，嗯……不过抽烟的人太多了，^[3]而且有的人乱扔烟头。

李钟文：我不这样想。我觉得乱扔烟头只是少数人。

爱 珍：走到头了。这个校园真小呀！

李钟文：确实不大，不过，我发现校园里书店、洗衣店、理发店什么的都有，非常方便。^[4]

2

爱 珍：李钟文，你知道邮局在哪儿吗？

李钟文：你看，那条路走到头，再往左一拐就是一个小邮局。

爱 珍：想不到你已经这么熟悉了！有没有健身房？

李钟文：你看那排红色的平房就是。一到下午就有很多人去那儿锻炼。

爱 珍：明天下午我也去看看。附近有没有商店？我说的不是小卖部。

李钟文：当然有。学校西门旁边有个“大家乐”连锁店，里边不但有吃的、喝的，而且有穿的、用的，东西很全。^[5]

爱珍：今天跟你一起散步真不错！不但熟悉了校园，而且练习了我的口语。我应该好好谢谢你。

李钟文：不用客气！那现在一起去吃晚饭吧，我们还可以边吃边谈。

3

以前中国大学生的学习生活非常简单，可以说是“三点一线”——从宿舍到教室、图书馆，从教室、图书馆到食堂，再从食堂到宿舍。可是，现在大学生的生活越来越丰富了，^[6]卡拉OK厅、舞厅、健身房、网吧都是他们常去的地方。他们不但很会玩儿，而且学习也都非常努力。他们努力学习，为的是以后能找到一个好工作；^[7]他们“努力”玩儿，是因为工作以后就没时间玩儿了。

注释

[1] 你这是去哪儿？

“（你）这是……”是问某人正在干什么时常用的句子。课文中这句话是爱珍看见了李钟文，她想了解李钟文要去哪儿。又比如：

「（你）这是……」はある人に何をしているかを聞く時によく使われる言い方である。本文の中で、愛珍さんが李鍾文君に会って、彼がどこへ行くかを知りたいのである。例えば：

- ① 你这是画什么呢？
- ② 小王这是要做什么呀？

[2] 原来是这样，怪不得这几天我经常看见你在校园里转。

“原来……怪不得……”，“原来”引出表明原因的句子，“怪不得”引出曾经觉得奇怪的某种情况；表示说话人现在才明白出现某情况的原因，恍然大悟，不再觉得奇

怪。例如：

「原来……怪不得……」について、「原来」は原因を表す文を引き出し、「怪不得」はもともとおかしく思っていたことを引き出す。ある情況の原因を今やっと分かった、はっと悟って、これからおかしく思わないことを表す。例えば：

① A：智子，爱珍病了，咱们去看看她吧。

B：（原来爱珍病了，）怪不得她今天没来上课呢。

② 原来他在法国住过，怪不得他这么了解法国的情况。

注意：“原来……”也可以放在后边。例如：

注意：「原来……」を後に置いててもよい。例えば：

③ 怪不得你不知道，原来你昨天没去呀。

[3] 不过抽烟的人太多了……

“不过”，表示转折的连词，用在后一个分句。语气比“可是”、“但是”轻，多用于口语。例如：

「不过」は逆接の意味を表す接続詞であり、後の文節の中に使われる。語気は「可是」、「但是」より軽く、多く話し言葉で用いられる。例えば：

① 我听说过这个名字，不过不知道是谁。

② 白雪个子很小，不过跑得很快。

③ 这个菜味道不错，不过有一点点咸。

[4] 校园里边书店、洗衣店、理发店什么的都有，非常方便。

这里的“什么”不是问有什么东西，是表示不论什么，校园里都有。在表示这样的意思时，后边一般要有“都”或“也”。例如：

ここでの「什么」は何があるか聞くことではなく、キャンパスの中になんでもあることを表す。このような意味を表す場合、その後に通常「都」または「也」を使う。例えば：

① 今天他去商店了，可是什么都/也没买。

② A：你觉得咱们什么时候去好？

B：随便，什么时候都行。

别的疑问代词，如“谁”、“哪儿”等也可以这么用。例如：

ほかの疑問代名詞、例えば「谁」、「哪儿」などもこのように使われる。例えば：

- ③ 谁都/也不知道李钟文去不去。
- ④ 哪儿都能买到这样的衣服。
- ⑤ 哪个书店都/也没有这种词典。

[5] 里边不但有吃的、喝的，而且有穿的、用的，东西很全。

在“不但……而且……”里，“而且”引出的分句所表示的意思要比前一分句所表示的更进一步或补充更多的信息。例如：

「不但……而且……」の中で、「而且」の引き出される文節の意味は前の文節の意味より更に程度が深くなり、またはもっと多くの情報を補足することを表す。例えば：

- ① 她不但喜欢唱歌，而且唱得很好。
- ② 我不但去过故宫，而且去过三次。

注意：上边两个例子里，主语在“不但”的前边，两个分句共一个主语。下边的两个例子里，前后两个分句的主语是不一样的，前一分句的主语要在“不但”的后边。例如：

注意：上述した二つの例文で、主語は「不但」の前に置かれる。二つの文節の主語は同じである。次の例文では、二つの文節の主語は同じではなく、前の文節の主語は必ず「不但」の後に置く。例えば：

- ③ 不但他会说汉语，而且他爸爸、妈妈也会说一点儿汉语。
- ④ 不但图书馆里有空调，而且教室里、餐厅里也有。

[6] 现在大学生的生活越来越丰富了……

“越来越”表示程度随时间的推移而发展。例如：

「越来越」は程度が時間の推移に従って高まることを表す。例えば：

- ① 天气越来越凉快。
- ② 他说汉语说得越来越流利。
- ③ 有的东西越来越便宜，而有的东西越来越贵。

[7] 他们努力学习，为的是以后能找到一个好工作……

“为的是”和“是为了”一样，都是用来表示做一件事情的目的。例如：

「为的是」は「是为了」と同じ、あることをする目的を表す。例えば：

- ① 大家现在努力工作，为的是以后生活得更好。
- ② 我这次来北京，为的是学好汉语。
- ③ 麦克努力工作，为的是挣更多的钱买房、买车。

练习 練習

一、看图说话（请用上“不但……而且……”）：

次の絵を見て、「不但……而且……」を使って、話をしなさい。



二、下边的句子都不对，想一想应该怎么说：

次の文にはいずれも間違いがある。どう話したらよいのか考えなさい。

1. 智子不但知道了，而且别的同学也知道了。
2. 他不但唱得很好听，而且喜欢唱歌。
3. 不但李钟文会说日语，而且李钟文会说汉语。
4. 他今天不但做了作业，而且吃了饭。
5. 我不但想吃日本菜，而且不想吃辣的菜。
6. 李钟文和爱珍在饭馆里不但吃饭而且谈话。

三、用所给词语填空：

与えられた単語を使って、次の空欄を埋めなさい。

为的是 顺便 随便 原来 怪不得 不过 确实 为了

1. 他 _____ 在一家公司工作，现在来这儿学习汉语。

2. 您别太客气了， _____ 点几个菜就行了。

3. 这件衣服真漂亮， _____ 有点儿大。

4. 今天的菜 _____ 很好吃，大家都非常喜欢。

5. 他 _____ 上课不迟到，每天 6:00 起床。

6. 这是他第四次来这个城市，这次来 _____ 找工作。

7. _____ 林福民口语这么好， _____ 他爸爸妈妈都说汉语。

8. 今天的课文一点儿也不难， _____ 看看就懂了。

四、用所给关联词完成句子：

次の呼応する言葉を使って、文を完成しなさい。

一边……一边…… 又……又…… 先……然后……

不但……而且…… 一……就……

1. 大家快坐下吧， _____ 吃 _____ 说。

2. 他每天 _____ 到晚上 10:00 _____ 睡觉。

3. 孩子 _____ 看见妈妈 _____ 高兴得笑了。

4. 我 _____ 给那个饭馆打电话订座位， _____ 再通知王老师。

5. 他 _____ 告诉了同学， _____ 告诉了老师。

6. _____ 我们班去了， _____ 别的班也去了。

7. 孩子看见妈妈来了，高兴得 _____ 叫 _____ 跳。

8. 他 _____ 想去看电影， _____ 想去跳舞。

9. 李钟文 _____ 有时间 _____ 找中国朋友练习口语。

10. 你 _____ 尝尝， _____ 再说好不好。

五、用疑问代词“什么/哪儿/谁”+“也/都”完成句子：

疑問代名詞の「什么/哪儿/谁」+「也/都」を使って、次の文を完成しなさい。

1. _____，就在家里做作业！

2. A: 这几天谁看见小王了?

B: _____。

3. A: 周末你想去什么地方?

B: _____。

4. A: 这件事你不要告诉别人, 好吗?

B: _____。

5. A: 别客气! 吃点儿什么?

B: _____。

6. A: 你打算什么时候去?

B: _____。

7. A: 买这件还是那件?

B: _____。

8. 你在电话里说得太快了, _____。

六、用本课的生词填空:

テキストの単語を使って、次の空欄を埋めなさい。

1. 我跟他只见过两次，对他不太_____。

2. 我们是第一次见面，不过她给我的_____很好。

3. 已经 12 点了，宿舍楼里非常_____。

4. 他的房间又小又_____, 大家都不想去。

5. 我们都非常努力，不过有_____人不太努力。

6. 学习外语，没有词典不_____。

7. 以前学的课文比较_____, 现在的有点儿难。

8. 我们宿舍楼里有个_____, 买东西很_____。

会话 会話

一、完成对话 (刘刚来这个学校办事，想问去办公楼怎么走):

次の会話を完成しなさい。

刘刚: 请问, _____?

A: _____, 我不是这个学校的, 对这儿_____。

刘刚: 请问, 我要_____, 您知道在哪儿吗?

B: 从这儿_____，看见一个红楼再_____，就_____。

刘刚：我顺便再问一下，您知道外事处在几层吗？

B: 对不起，_____。你到了办公楼_____。

刘刚：_____！

B: _____！

二、完成对话（张英是这个学校的中国大学生，昨天她的中学同学李红从外地来北京玩，住在张英的宿舍。今天李红想去校园转转……）：

次の会話を完成しなさい。

张英：李红，你_____吗？

李红：哦，没什么事儿，_____，顺便_____。

张英：_____，那我跟你一起去吧，_____你转转我们学校。

李红：_____！你先说说你们学校大不大吧。

张英：_____。你对我们学校的印象怎么样？

李红：我觉得_____。

张英：我也这样想，不过_____。

李红：我不这样想。我觉得_____。

张英：哟，_____，咱们拐弯吧。

李红：这个校园这么小，我看，_____。

张英：不对，这个校园里边_____。

李红：是吗？你给我说说。

张英：你看，_____……吃饭、买东西、取钱、理发……干什么都很方便。